

**GEMEINDE MARGREID A.D.W.**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

Öffentliche Versammlung 1. Einberufung

Adunanza pubblica di 1. convocazione

Prot.Nr.

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

**29/12/2015**

**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.  
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.  
Sono presenti:

|                      |                             |             | E.A.<br>A.G. | U.A.<br>A.I. |
|----------------------|-----------------------------|-------------|--------------|--------------|
| Theresia Degasperi   | Bürgermeisterin             | Sindaca     |              |              |
| Friedrich Karl Alber | Bürgermeisterstellvertreter | Vicesindaco |              |              |
| Ulrike Sanin         | Referentin                  | Assessora   |              |              |
| Matteo Degasperi     | Referent                    | Assessore   |              |              |
| Peter Amegg          | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Theodor Augustin     | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Ivan Baldo           | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Roland Barcatta      | Referent                    | Assessore   |              |              |
| Herbert Bonora       | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Walter Casal         | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Dieter Fink          | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Herbert Frassen      | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Heidrun Goller       | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Ulrich Sanin         | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |
| Annamaria Sanna      | Ratsmitglied                | Consigliere |              |              |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Franz Simeoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Theresia Degasperi

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaca  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) – Anhebung des jährlichen Freibetrages für Hauptwohnungen auf 767,00.- Euro ab 01.01.2016, im Sinne des Landesgesetzes Nr. 11 vom 25.9.2015, Art. 18, Absätze 9 und 10**

**Imposta municipale immobiliare (IMI) – Aumento della detrazione d'imposta su abitazioni principali a 767,00.- euro annui a partire dal 01.01.2016, ai sensi della legge provinciale n° 11 del 25.9.2015, art. 18, commi 9 e 10**

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F.:

**Fachliches Gutachten**

Die/Der Unterfertigte erteilt hiermit ihr/sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Die Buchhalterin - La contabile  
gez/f.to Antonella Cova

Datum-Data: 29/12/2015

**Buchhalterisches Gutachten**

Die/Der Unterfertigte erteilt hiermit ihr/sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

**bestätigt,**

- ☐ dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.  
☒ dass keine Ausgabenverpflichtung erforderlich ist.

Die Buchhalterin - La contabile  
gez/f.to Antonella Cova

Datum-Data: 29/12/2015

**DER GEMEINDERAT**

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 18 vom 11.09.2014, betreffend die Genehmigung der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab 01.01.2014;

nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 19 vom 11.09.2014, betreffend die Festlegung der Hebesätze und des Freibetrages für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab 01.01.2014;

nach Einsichtnahme in den Art. 18 des Landesgesetzes vom 25.09.2015, Nr. 11, mit welchem einige Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer abgeändert, bzw. ergänzt und neue Bestimmungen hinzugefügt worden sind;

festgestellt insbesondere, dass mit den Absätzen 9 und 10 des obgenannten Artikels Nr. 18 des L.G. Nr. 11/2015 die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung abgeändert worden ist;

nach Einsichtnahme in die, gemäß Art. 81 des D.P.R.A. vom 01.02.2005 Nr. 3/L i.g.F. erteilten Gutachten, die diesem Beschluss beiliegen;

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento comunale, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005, n. 3/L testo vigente:

**Parere tecnico**

La/Il sottoscritta/o esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di delibera.

**Parere contabile**

La/Il sottoscritta/o esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

**dichiara**

- ☐ che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.  
☒ che non deriva alcun impegno di spesa.

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

visto la deliberazione consiliare n. 18 del 11.09.2014, riguardante l'approvazione del regolamento relativo all'imposta municipale propria (IMI) con decorrenza 01.01.2014;

visto la deliberazione consiliare n. 19 del 11.09.2014, riguardante la determinazione delle aliquote e della detrazione IMI con decorrenza 01.01.2014;

richiamato l'art. 18 della legge provinciale del 25.09.2015, n. 11, con il quale sono state apportate delle modifiche, risp. integrazioni ad alcune disposizioni relative all'imposta municipale immobiliare, come anche inserite delle nuove norme;

accertato in particolare, che con i commi 9 e 10 del suddetto art. 18 della L.P. n. 11/2015, è stata variata la detrazione per l'abitazione principale;

visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del D.P.G.R. del 01.02.2005 n. 3/L nel testo vigente, allegati alla presente delibera;

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.S.d.V.;

nach Einsichtnahme in den E.T.G.O. genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005 Nr. 3/L;

einstimmig mit 15 Fürstimmen und 0 Gegenstimmen mittels Handerheben in gesetzlicher Form

### **b e s c h l i e ß t**

1) **Ab 01.01.2016** den **Freibetrag** für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 18, Absätze 9 und 10 des Landesgesetzes vom 25.09.2015, Nr. 11 in der Höhe von **767,00.- Euro** festzulegen

2) Zu beurkunden, dass die mit Ratsbeschluss Nr. 19 vom 11.09.2014 festgesetzten Steuersätze, unverändert bleiben.

3) Während der Veröffentlichungsfrist kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79 des E.T.G.O. genehmigt mit D.P.R.A. Nr. 3/L i.g.F. vom 01.02.2005 beim Gemeindevausschuss einen schriftlichen Einspruch erheben, unbeschadet der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, im Sinne des Gesetzes Nr. 1034 vom 06.12.1971 einzubringen.

visto il T.U.O.C. approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005 n. 3/L;

all'unanimità con 15 voti favorevoli, 0 voti contrari legalmente espressi per alzata di mano

### **d e l i b e r a**

1) Di applicare **a partire dal 01.01.2016** la **detrazione** per l'abitazione principale e relative pertinenze, ai sensi dell'art. 18, commi 9 e 10 della legge provinciale del 25.09.2015, n. 11 nella misura di **767,00.- euro**.

2) Di prendere atto che rimangono invariate le aliquote stabilite con deliberazione consiliare n. 19 del 11.09.2014.

3) Ai sensi dell'art. 79 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. n. 3/L nel testo vigente del 01.02.2005, ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione per iscritto alla Giunta comunale contro la presente deliberazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione, ai sensi della legge n. 1034 del 06.12.1971.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der beauftr. Rat - Il Cons. designato

Die Vorsitzende - La Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

*gez/f.to*

*gez/f.to*

*gez/f.to*

Friedrich Karl Alber

Theresia Degasperi

Franz Simeoni

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

*(Art. 79 des E.T.G.O. - D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L)*

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

*(Art. 79 del T.U.O.C. - D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L)*

Abschrift des gegenständlichen Beschlusses wird am

Copia della presente deliberazione viene pubblicata il  
giorno

**05/01/2016**

auf der Internetseite der Gemeinde Margreid  
([www.gemeinde.margreid.bz.it](http://www.gemeinde.margreid.bz.it)) und an der Amtstafel  
der Gemeinde für die Dauer von 10  
aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht.

sul sito internet del Comune di Magrè  
([www.comune.magre.bz.it](http://www.comune.magre.bz.it)) ed all'albo pretorio del  
Comune per la durata di 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

*gez/f.to*

Franz Simeoni

---

**VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG**

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

Es wird bescheinigt, dass  
gegenständlicher Beschluss am

Si certifica che la presente deliberazione è  
divenuta esecutiva il giorno

**16/01/2016**

im Sinne des Art. 79, Absatz 3, des E.T.G.O.,  
genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L,  
vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 79, 3° comma, del T.U.O.C.,  
approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Franz Simeoni

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der  
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für  
Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta  
libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Franz Simeoni